



Cục Nhà tù Liên bang
Sổ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp lý
khi bị Tạm giam Trước xét xử

Thông tin dành cho người lớn bị tạm giam trước xét xử
biết cách tiếp cận với tòa án và luật sư đại diện.

SỔ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp lý khi bị Tạm giam Trước xét xử

Mục lục

Mở đầu	4
Sổ Hướng dẫn này có áp dụng cho tôi không?	4
Sổ Hướng dẫn này áp dụng cho những cơ sở nào?.....	4
Có thắc mắc?.....	5
Hỗ trợ ngôn ngữ và các dịch vụ hỗ trợ khác	6
Gặp chuyên gia pháp lý	8
Gặp chuyên gia pháp lý trực tiếp	8
Khi nào có giờ thăm dành cho chuyên gia pháp lý?	8
Gặp các chuyên gia pháp lý khác ngoài luật sư	8
Gặp chuyên gia pháp lý trực tuyến	9
Liên lạc với luật sư của quý vị	9
Liên lạc qua điện thoại.....	9
Dùng điện thoại của trại tạm giam trước xét xử dành riêng để gọi trực tiếp cho các chuyên gia pháp lý	9
Đặt hẹn gọi cho chuyên gia pháp lý với Nhóm Phụ trách Trại giam.....	10
Gọi điện qua dịch vụ TRUFONE.....	10
Liên lạc qua email.....	11
Thư pháp lý hoặc thư đặc biệt.....	11
Tài liệu pháp lý	12
Luật sư của tôi có thể mang theo tài liệu pháp lý không?.....	12
Sao chụp tài liệu pháp lý.....	13
Yêu cầu các hồ sơ của Cục liên quan đến quý vị	13
Tôi cần làm thế nào để xem các tài liệu trong hồ sơ trước xét xử của tôi?.....	13
Tôi cần làm thế nào để lấy bản sao hồ sơ y tế của mình?.....	14

Các tài liệu không được phép tiết lộ thì sao? Hoặc các tài liệu không có trong hồ sơ của tôi?	14
Thư viện Luật tại chỗ và điện tử	14
Tôi có thể đánh máy văn bản không?	15
Tôi có thể tự nghiên cứu pháp luật không?.....	15
Khi nào tôi có thể sử dụng Thư viện Luật?.....	15
Xem xét chứng cứ.....	16
Tôi có thể xem chứng cứ trong vụ án của tôi bằng cách nào?	16
Nếu tài liệu chứng cứ được bảo vệ theo lệnh của tòa thì sao? Hoặc chứa thông tin nhạy cảm?.....	16
Ghi nhãn cho chứng cứ điện tử.....	16
Máy tính dành riêng cho việc xem xét chứng cứ.....	17
Quy tắc xem xét chứng cứ điện tử theo từng cơ sở tạm giam trước xét xử.....	17
Công chứng viên.....	19
Kính mắt	19
Kính thuốc theo toa.....	19
Kính đọc sách.....	19
Kiểm tra mắt	19
Quyền xem báo cáo trước tuyên án.....	20
PSR của tôi chứa thông tin gì?.....	20
Trước khi tuyên án	20
Sau khi tuyên án.....	20
Cách tiếp cận pháp lý ở Bộ phận Giam giữ Đặc biệt.....	21

Mở đầu

Sổ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp lý khi bị Tạm giam Trước xét xử này có thông tin về cách tiếp cận các dịch vụ pháp lý trong Cục Nhà tù Liên bang (Bureau of Prisons, hay gọi tắt là "Cục") dành cho người lớn bị tạm giam trong khi chờ xử các vụ hình sự.

Nội dung này có giá trị tính đến ngày xuất bản. Để biết thông tin về việc tạm giam mà không liên quan đến quyền tiếp cận pháp lý, hãy xem Sổ tay Tiếp nhận và Định hướng tại nơi tạm giam.

Sổ Hướng dẫn này có áp dụng cho tôi không?

Quy trình tố tụng hình sự bắt đầu khi quý vị bị bắt giữ và buộc tội bởi công tố viên vì bị cho là có hành vi phạm một hay nhiều tội. Thẩm phán sẽ quyết định cho quý vị được tại ngoại hay tạm giam trong khi tiến hành tố tụng hình sự. Nếu thẩm phán ra lệnh tạm giam thì Sổ Hướng dẫn này áp dụng cho quý vị. Thông tin trong Sổ Hướng dẫn này áp dụng cho quý vị trong suốt thời gian quý vị bị giam tại một cơ sở của Cục, từ trước khi xét xử cho đến ngày tuyên án.

Theo hiến pháp Hoa Kỳ, những người đang chờ xét xử có một số quyền về tiếp cận quy trình pháp lý và luật sư. Quyền tiếp cận với luật sư gồm cả quyền tiếp cận với bất kỳ trợ lý pháp lý nào thuộc nhóm biện hộ của quý vị.

Sổ Hướng dẫn này áp dụng cho những cơ sở nào?

Sổ Hướng dẫn này hướng dẫn chung về quyền tiếp cận pháp lý trong các cơ sở tạm giam trước xét xử của Cục. Các quy tắc và quy trình có thể khác đi nếu:

- quý vị được chuyển đến một cơ sở không thuộc quyền điều hành của Cục.
- quý vị bị tuyên án hình sự và được chuyển đến một nhà tù của Cục dành cho những người đang thọ án hình sự.

Các cơ sở dưới đây dành cho những người bị tạm giam trước khi xét xử.

Cơ sở Tạm giam Trước xét xử:	
<ul style="list-style-type: none">• MDC Brooklyn• MCC Chicago• MDC Guaynabo• FDC Honolulu• FDC Houston	<ul style="list-style-type: none">• MDC Los Angeles• FDC Miami• FDC Philadelphia• FDC SeaTac• MCC San Diego
Cơ sở có Trại Tạm giam Trước xét xử:	
<ul style="list-style-type: none">• FDC Atlanta• FDC Milan• FDC Sheridan• FDC Tallahassee	<ul style="list-style-type: none">• FDC Englewood• FDC Fort Worth• FDC Seagoville

Ngoài ra Cục còn có các cơ sở khác có phòng hoặc giường dành cho tù nhân tạm giam trước xét xử. Nếu quý vị là tù nhân người lớn (Adult in Custody, hay AIC) được tạm giam trong khi chờ xét xử tại một cơ sở của Cục không nằm trong danh sách các cơ sở tạm giam trước xét xử này thì quý vị phải được tạo điều kiện tiếp cận pháp lý tương tự hay giống với các cơ sở trong danh sách. Điều này bao gồm trường hợp quý vị nằm viện để kiểm tra hoặc phục hồi sức khỏe tâm thần.

Nếu quý vị không biết thủ tục cụ thể để tiếp cận pháp lý tại chỗ đang bị giam, quý vị có thể gửi văn bản yêu cầu thi hành quyền tiếp cận pháp lý đến Nhóm Phụ trách Trại giam (Unit Team).

Có thắc mắc?

Sổ Hướng dẫn này chỉ hướng dẫn tổng quát và có thể không trả lời mọi câu hỏi về quyền tiếp cận pháp lý.

Nếu quý vị có thắc mắc thì hãy hỏi Nhóm Phụ trách Trại giam. Nhóm này bao gồm Quản lý Trại, Cố vấn viên, Quản lý Hồ sơ và Thư ký. Nhóm Phụ trách Trại giam không thể tư vấn pháp lý cho quý vị. Để được tư vấn pháp lý, quý vị phải hỏi luật sư của mình.

Hỗ trợ ngôn ngữ và các dịch vụ hỗ trợ khác

Tôi cần một bản dịch ngôn ngữ khác của Sổ Hướng dẫn này!

Please show an employee this sentence if you need this Pretrial Detention Legal Access Handbook in this language (English).

يُرجى أن تُظهر هذه الجملة لأحد الموظفين إذا أردت الحصول على دليل الوصول القانوني لما قبل المحاكمة بهذه اللغة (العربية). [Arabic]

Muéstrelle esta oración a un empleado si necesita este Manual de acceso jurídico durante la detención previa al juicio en este idioma (español). [Spanish]

Խնդրում ենք աշխատակցին ցույց տալ այս նախադատությունը, եթե Ձեզ անհրաժեշտ է այս լեզվով (հայերեն) նախնական կալանքի իրավական մուտքի ձեռնարկը: [Armenian]

如果您需要这种语言（简体中文）的审前拘留法律服务手册，请向员工出示此句子。 [Chinese – Simplified]

如果您需要這種語言（繁體中文）的審前拘留法律服務手冊，請向員工出示此句子。 [Chinese – Traditional]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان دری نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Dari]

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਇਹ ਵਾਕ ਦਿਖਾਓ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ (ਪੰਜਾਬੀ) ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀ-ਟਰਾਇਲ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਲੀਗਲ ਐਕਸੈਸ ਹੈਂਡਬੁੱਕ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। [Eastern Punjabi]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان فارسی نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Farsi]

Veuillez montrer cette phrase à un employé si vous avez besoin de ce guide d'accès juridique lors de la détention provisoire dans cette langue (français). [French]

Bitte zeigen Sie diesen Satz einem Angestellten, wenn Sie dieses Handbuch für den Zugang zu Rechtsdienstleistungen für Personen in Untersuchungshaft in dieser Sprache (Deutsch) benötigen. [German]

Παρακαλείσθε να δείξετε σε έναν υπάλληλο αυτήν την πρόταση εάν χρειάζεστε αυτό το εγχειρίδιο νομικής πρόσβασης κατά την προφυλάκιση σε αυτήν τη γλώσσα (ελληνικά). [Greek]

Tanpri montre yon anplwaye fraz sa a si ou bezwen Manyèl Aksè Legal Detansyon Anvan Jijman sa a nan lang sa a (Kreyòl). [Haitian Creole]

Mostra a un dipendente questa frase se hai bisogno di questa Guida per l'accesso legale durante la custodia cautelare in questa lingua (italiano). [Italian]

あなたがこの言語（日本語版）の未決拘留者の法的権利へのアクセスに関するハンドブックを必要とされる場合は、この文を担当者に示してください。 [Japanese]

귀하가 이 언어(한국어)로 된 미결 구금 법적 접근 안내서가 필요한 경우, 이 문장을 직원에게 보여주십시오. [Korean]

Por favor, mostre esta frase a um funcionário, se você precisar deste Manual de Acesso Jurídico para Detenção Pré-Julgamento neste idioma (português). [Portuguese]

Если вам нужно получить этот "Справочник о правах доступа к юридическим услугам во время досудебного содержания под стражей" на этом языке (на русском) – просим вас показать это предложение работнику заведения. [Russian]

Покажите неком од запослених ову реченицу ако вам овај Приручник о приступу правним питањима за лица у притвору треба на овом језику (српски). [Serbian]

Mangyaring ipakita sa isang empleyado ang pangungusap na ito kung kailangan mo itong Polyeto ng Legal na Pag-abot ng Pretrial na Pagkulong sa wikang ito (Tagalog). [Tagalog]

กรุณาแสดงประโยชน์แก่พนักงานหากคุณต้องการคู่มือการเข้าถึงความช่วยเหลือทางกฎหมายระหว่างการควบคุมตัวก่อนการขึ้นพินิจ
พิจารณาคดีในตามภาษาในเล่มนี้ (ไทย) [Thai]

Bu Yargılama Öncesi Gözaltı Yasal Erişim El Kitabına bu dilde (Türkçe) ihtiyacınız varsa lütfen bir çalışana bu
cümleyi gösterin. [Turkish]

Якщо вам потрібно отримати цей "Довідник з прав доступу до юридичних послуг при досудовому утриманні
під вартою" на цій мові (на українською) - просимо показати це речення працівнику закладу. [Ukrainian]

اگر آپ کو پری ٹرائل کے مقدمے کے دوران قانونی امداد تک رسائی کے متعلق یہ بینڈ بک اس زبان (اردو) میں چاہیے، تو براہ کرم کسی
ملازم کو یہ جملہ دکھائیں۔ [Urdu]

Vui lòng cho nhân viên thấy câu này nếu quý vị cần một bản dịch tiếng Việt của Sổ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp
lý khi bị Tạm giam Trước xét xử này. [Vietnamese]

Nếu không biết tiếng Anh, quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam sử dụng một dịch vụ thông dịch chuyên
nghiệp có tên là Đường dây Thông dịch (Language Line Services, hay LLS) để giải thích thông tin quan trọng về cơ
sở nơi quý vị đang ở.

Nếu là người điếc hay khiếm thính, quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam cung cấp thông tin bằng văn
bản hoặc sắp xếp dịch vụ thông dịch ngôn ngữ ký hiệu.

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần các biện pháp hỗ trợ hoặc dàn xếp thêm để có thể tiếp cận bất kỳ chương trình hay
dịch vụ này thì quý vị có thể gửi yêu cầu cho Nhóm Phụ trách Trại giam.

Gặp chuyên gia pháp lý



Quý vị có quyền gặp luật sư để bàn về vụ án của quý vị. Mọi thông tin trao đổi giữa quý vị và luật sư trong cuộc gặp này đều được bảo mật. "Bảo mật" có nghĩa là người khác không thể nghe cuộc nói chuyện này, dù là cố ý hay vô ý, cũng có nghĩa là quý vị không phải kể lại cho ai những gì đã thảo luận với luật sư.

Gặp chuyên gia pháp lý trực tiếp

Luật sư của quý vị có thể trực tiếp đến thăm quý vị trong giờ thăm dành cho các chuyên gia pháp lý; giờ thăm cụ thể tùy theo quy định của cơ sở quý vị. Nếu quý vị đang ở một Trại Giam giữ Đặc biệt, luật sư của quý vị có thể cần đặt lịch hẹn trước để thăm. Quý vị có quyền được gặp luật sư ở nơi riêng tư để có thể trao đổi kín đáo. Trong các cuộc gặp, Nhân viên Cục sẽ có thể thấy quý vị nhưng không thể nghe nội dung thảo luận, dù là cố ý hay vô ý.

Nếu tất cả các phòng thăm riêng đều kín chỗ, quý vị có thể phải chờ cho đến khi có phòng trống hoặc có thể gặp luật sư vào lúc khác. Một số cơ sở yêu cầu luật sư gặp thân chủ ở một khu vực chung. Tuy nhiên, nếu gặp luật sư ở khu vực chung thì việc trao đổi riêng tư mà không ai nghe được có thể khó hơn. Luật sư của quý vị sẽ cho biết gặp như vậy có phải là lựa chọn tốt nhất không.

Khi nào có giờ thăm dành cho chuyên gia pháp lý?

Có giờ thăm dành cho các chuyên gia pháp lý bảy (7) ngày mỗi tuần. Mỗi cơ sở có giờ thăm khác nhau.¹ Trong một số trường hợp, quý vị có thể sắp xếp gặp luật sư ngoài giờ thăm thông thường. Điều này tùy theo hoàn cảnh của vụ án quý vị và sự sẵn có của nhân viên.

Gặp các chuyên gia pháp lý khác ngoài luật sư

Nói chung, Cục coi các thành viên không phải luật sư trong nhóm biện hộ của quý vị là những "trợ lý pháp lý." Trợ lý pháp lý có thể là:

- điều tra viên
- nhà tâm lý học
- nhân viên xã hội
- chuyên gia về các yếu tố giảm nhẹ trách nhiệm hình sự
- trợ lý pháp luật
- thực tập sinh ít nhất 18 tuổi
- chuyên gia được thuê để làm chứng
- thư ký luật

Vì những người này không phải là luật sư có giấy phép nên họ phải theo các quy tắc riêng để đến thăm quý vị.

Luật sư của quý vị cần yêu cầu nhà tù chấp thuận cho trợ lý pháp lý đến thăm quý vị bằng cách điền vào mẫu [BP-A0243, Đơn xin vào Cơ sở với Tư cách Đại diện \(Application to Enter Institution as Representative, hay gọi tắt là "Representative Form"\)](#). Họ phải điền đơn này mỗi năm một lần. Nếu trợ lý pháp lý không phải là nhân viên được chúng nhận của Văn phòng Luật sư công Liên bang thì họ cũng cần phải vượt qua cuộc kiểm tra lý lịch mỗi năm

¹ Giờ thăm dành cho chuyên gia pháp lý có thể khác nếu quý vị đang ở Trại Giam giữ Đặc biệt (Special Housing Unit, hay SHU) hoặc gặp tình huống khẩn cấp.

một lần.² Một khi trợ lý pháp lý được chấp thuận, họ sẽ có tư cách tương tự như luật sư để đến thăm vào giờ dành cho chuyên gia pháp lý.³

Để biết thêm thông tin về việc gặp chuyên viên pháp lý, hãy xem Thông báo Chương trình số 1315.07, Hoạt động pháp lý, Tù nhân, Mục 12 và 15.

Gặp chuyên gia pháp lý trực tuyến

Luật sư của quý vị có thể yêu cầu cơ sở tạm giam sắp xếp cho họ gặp trực tuyến với quý vị, tùy theo hoàn cảnh của vụ án và sự sẵn có của nhân viên. Trong một số ít trường hợp, cơ sở có thể cho phép quý vị thường xuyên gặp trực tuyến với luật sư và các chuyên gia pháp lý.

Chỉ tại FDC Sheridan

Nếu quý vị đang ở FDC Sheridan, luật sư của quý vị có thể đặt hẹn gặp trực tuyến thông qua Văn phòng Luật sư công Liên bang của Oregon, và văn phòng này sẽ chuyển lịch hẹn đến cơ sở tạm giam.

Chỉ tại MDC Brooklyn

Nếu quý vị đang ở MDC Brooklyn, luật sư của quý vị có thể đặt hẹn gặp trực tuyến thông qua Văn phòng Luật sư công Liên bang của Khu vực Miền Đông, và văn phòng này sẽ chuyển lịch hẹn đến cơ sở tạm giam.

Liên lạc với luật sư của quý vị



Liên lạc qua điện thoại

Có ba cách để quý vị nói chuyện với luật sư qua điện thoại.

1. Dùng điện thoại của trại tạm giam trước xét xử dành riêng để gọi trực tiếp cho các chuyên gia pháp lý

Mười cơ sở tạm giam trước xét xử có điện thoại tại các trại tạm giam trước xét xử dành riêng cho các cuộc gọi liên quan đến pháp lý. Loại điện thoại này cho phép gọi trực tiếp, ngắn gọn, không có giám sát đến các số đã được xác minh là của luật sư biện hộ và lưu sẵn trên điện thoại.

Tôi có thể sử dụng loại điện thoại này để gọi luật sư của tôi không?

² Cơ sở có thể yêu cầu làm lại thủ tục phê duyệt trợ lý pháp lý nhiều hơn một lần mỗi năm nếu có lý do chính đáng trong một trường hợp cụ thể.

³ Trợ lý pháp lý phải là cấp dưới đang chịu sự giám sát của luật sư quý vị thì mới được chấp thuận tư cách giống như luật sư để đến thăm và trao đổi với quý vị bằng văn bản.

- Nếu quý vị có luật sư làm việc cho Văn phòng Luật sư công Liên bang thì quý vị có thể sử dụng điện thoại này cho các cuộc gọi bảo mật.
- Nếu quý vị có luật sư không phải là nhân viên của Văn phòng Luật sư công Liên bang thì quý vị vẫn có thể sử dụng điện thoại này cho các cuộc gọi bảo mật. Hãy hỏi Nhóm Phụ trách Trại giam và/hoặc luật sư của quý vị.

2. Đặt hẹn gọi cho chuyên gia pháp lý với Nhóm Phụ trách Trại giam

Nếu quý vị cần trao đổi lâu hơn với luật sư bằng điện thoại và không muốn bị giám sát thì quý vị hoặc luật sư có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam sắp xếp một cuộc gọi không có người giám sát.

Các cuộc gọi này sẽ được sắp xếp dựa trên hoàn cảnh vụ án của quý vị và sự sẵn có của nhân viên. Quý vị chỉ được phép gọi điện luật sư thường xuyên hoặc kéo dài mà không có người giám sát nếu quý vị chứng minh được rằng việc gửi thư, gặp nhau hay gọi điện thông thường để trao đổi với luật sư là không đủ. Ví dụ, sắp tới ngày xử hoặc luật sư của quý vị ở xa. Để yêu cầu một cuộc gọi không có giám sát, quý vị phải nộp mẫu BP-A0148, Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên (Inmate Request to Staff) cho Nhóm Phụ trách Trại giam. Những yêu cầu này sẽ được xem xét căn cứ vào từng trường hợp một.

3. Gọi điện qua dịch vụ TRUFONE

Quý vị cũng có thể yêu cầu thêm số điện thoại của luật sư vào danh sách gọi điện thoại TRUFONE của mình. Nếu quý vị gọi cho luật sư qua điện thoại thông thường này thì **cuộc gọi sẽ không được bảo mật**. Nội dung cuộc gọi sẽ được ghi âm. Những bản ghi âm này có thể được nghe và chia sẻ với người khác trong ngành thực thi luật pháp, gồm cả công tố viên trong vụ án hình sự của quý vị. Quý vị thường phải trả phí cho các cuộc gọi này, trừ phi gọi theo kiểu bên nghe trả tiền.

Chỉ tại MDC Brooklyn

Nếu quý vị đang ở MDC Brooklyn, luật sư của quý vị có thể yêu cầu đặt hẹn gọi điện thoại thông qua Văn phòng Luật sư công Liên bang Khu vực Miền Đông, và văn phòng này sẽ chuyển lịch hẹn đến cơ sở tạm giam.

Chỉ tại MCC Chicago

Nếu quý vị đang ở MCC Chicago, luật sư của quý vị có thể yêu cầu gọi điện cho quý vị vào những ngày làm việc trong tuần. Mỗi cuộc gọi được giới hạn trong 30 phút. Luật sư phải lên lịch cho những cuộc gọi này.

Chỉ tại FDC Honolulu

Nếu quý vị đang ở FDC Honolulu và luật sư của quý vị sống bên ngoài Đảo Oahu thì quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam cho phép gọi điện bảo mật cho luật sư thường xuyên hơn.

Chỉ tại FDC Sheridan

Nếu quý vị đang ở FDC Sheridan, luật sư của quý vị có thể đặt hẹn gọi điện qua Văn phòng Luật sư công Liên bang của Oregon, và văn phòng này sẽ chuyển lịch hẹn đến cơ sở tạm giam.

Để biết thêm thông tin về việc gọi điện cho các chuyên gia pháp lý, hãy xem Thông báo Chương trình số 5264.08, Quy định Gọi Điện thoại cho Tù nhân.

Liên lạc qua email

Thường thì quý vị có thể thiết lập tài khoản email thông qua hệ thống TRULINCS. Sau đó, quý vị có thể thêm địa chỉ email của luật sư vào danh sách liên lạc của quý vị trong TRULINCS. Khi quý vị thêm địa chỉ email luật sư vào danh sách này, TRULINCS sẽ tự động gửi tin nhắn đến luật sư để yêu cầu họ nhận hoặc không nhận email từ quý vị trong tương lai. Sau khi luật sư chấp nhận yêu cầu, quý vị có thể bắt đầu trao đổi bằng email.

Các email được gửi và nhận trên hệ thống TRULINCS **KHÔNG** được bảo mật, có nghĩa là người khác có thể truy cập và đọc các email này.


Thư pháp lý hoặc thư đặc biệt

Các lá thư do luật sư gửi cho quý vị được coi là thư pháp lý. Quý vị có thể cho luật sư biết về các quy định phải theo khi luật sư gửi thư đến thân chủ ở trong tù bằng cách đưa cho họ mẫu Thông báo về Thư từ Đặc biệt (Special Mail Notice, mẫu BP-A0493). Quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam cung cấp một bản Thông báo này.

Thư đến – thư được luật sư gửi cho quý vị.

Các lá thư pháp lý gửi đến phải có một số thông tin ghi rõ ngoài bì thư. Phải ghi rõ địa chỉ phúc đáp, họ tên đầy đủ của luật sư và ghi chữ "Luật sư". Các bì thư được ghi là "Thư pháp lý - Chỉ mở ra khi tù nhân có mặt" cùng với thông tin xác nhận danh tính thích hợp sẽ được xử lý như là thư pháp lý. Quý vị có trách nhiệm thông báo cho luật sư biết về các quy định này. Luật sư của quý vị phải ghi rõ mình là "Luật sư". Nếu chỉ viết "Văn phòng luật sư" hoặc "Esq." thì không đủ.

Ví dụ:

Tên Luật sư Chức danh "Luật sư" Địa chỉ đầy đủ Thành phố, tiểu bang, Zip	
Thư pháp lý Chỉ mở ra khi tù nhân có mặt	Họ và tên và số đăng ký Địa chỉ đầy đủ của cơ sở Thành phố, tiểu bang, Zip

Các lá thư pháp lý không ghi thông tin theo quy định có thể bị xử lý như thư thường. Điều này có nghĩa là nhân viên của Cục có thể mở ra, kiểm tra, đọc và sao chép lá thư.


Thư đặc biệt gửi đến bao gồm các lá thư nhận được từ những người/nơi sau đây: Tổng thống và Phó Tổng thống Hoa Kỳ, các luật sư, Thành viên Quốc hội Hoa Kỳ, Đại sứ quán và Lãnh sự quán Hoa Kỳ, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (không bao gồm Cục Nhà tù nhưng có bao gồm các Biện lý Hoa Kỳ), nhân viên thi hành luật pháp liên bang, các Tổng Chương lý Tiểu bang, Công tố viên, Thống đốc, Tòa án Hoa Kỳ (bao gồm Nhân viên Quản chế Hoa Kỳ) và Tòa án Tiểu bang. Để đảm bảo một lá thư gửi đến được xử lý theo thủ tục thư đặc biệt (xem §§ 540,18--540,19), tên đầy đủ của người gửi phải được ghi rõ trên phong bì, và mặt trước của phong bì phải được ghi câu: "Thư đặc biệt - Chỉ mở ra khi tù nhân có mặt".

Khi nhận được thư đặc biệt hoặc thư pháp lý, nhân viên sẽ chỉ mở ra khi quý vị có mặt trừ khi có nghi ngờ hợp lý là trong thư có đồ lậu. Thường thì thư từ được xử lý trong vòng (24) giờ sau khi nhận được trong tuần. Thư thường không được xử lý vào cuối tuần và ngày lễ.

Thư đi – thư do quý vị gửi đi.

Các lá thư pháp lý hay lá thư đặc biệt do quý vị gửi đến luật sư hay tòa án phải được bỏ vào phong bì được ghi rõ chữ "Thư pháp lý" (Legal Mail) hoặc "Thư đặc biệt" (Special Mail) và dán kín. Thư đặc biệt hoặc thư pháp lý gửi đi phải được giao tận tay cho nhân viên được phân công phụ trách khu vực ở của quý vị hoặc Nhóm Phụ trách Trại giam cùng với tên quý vị, số đăng ký (register number) và địa chỉ phúc đáp. Thư pháp lý hoặc thư đặc biệt sẽ không được theo dõi trừ phi được gửi qua dịch vụ thư bảo đảm. Quý vị phải trả thêm phí cho dịch vụ thư bảo đảm.

Ví dụ:

Họ và tên và số đăng ký Địa chỉ đầy đủ của cơ sở Thành phố, tiểu bang, Zip	
Thư pháp lý	Tên Luật sư Địa chỉ đầy đủ Thành phố, tiểu bang, Zip

"Thư đặc biệt" gửi đi bao gồm các lá thư gửi đến những người/nơi sau đây: Tổng thống và Phó Tổng thống Hoa Kỳ, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (gồm cả Cục Nhà tù), Văn phòng Biện lý Hoa Kỳ, Tổng Y sĩ, Cơ quan Y tế Công cộng Hoa Kỳ, Bộ trưởng Lục quân, Hải quân hay Không quân, các Tòa án Hoa Kỳ (bao gồm Nhân viên Quản chế Hoa Kỳ), Thành viên Quốc hội Hoa Kỳ, Đại sứ quán và Lãnh sự quán, Thống đốc, Tổng Chương lý Tiểu bang, Công tố viên, Giám đốc Sở Cải huấn Tiểu bang, Ủy viên Quản chế Tiểu bang, Nhà lập pháp Tiểu bang, Tòa án Tiểu bang, Nhân viên Quản chế Tiểu bang, nhân viên thi hành luật pháp Liên bang và Tiểu bang, luật sư và đại diện của các phương tiện truyền thông.

Tài liệu pháp lý



Tài liệu pháp lý bao gồm bất kỳ tài liệu nào liên quan đến vụ án của quý vị, bao gồm các văn bản hay ghi chép. Quý vị có thể mang theo các tài liệu pháp lý khi gặp chuyên gia pháp lý, miễn là số lượng tài liệu là hợp lý và được nhân viên của Cục cho phép.

Luật sư của tôi có thể mang theo tài liệu pháp lý không?

Luật sư của quý vị có thể mang theo các tài liệu pháp lý vào cơ sở giam giữ khi họ đến thăm quý vị. Tuy nhiên, quý vị thường không thể mang tài liệu về khi chuyên thăm kết thúc.

Có một thùng bỏ thư pháp lý ở khu sảnh/lối vào phía trước. Các luật sư hay trợ lý pháp lý được chấp thuận có thể bỏ tài liệu pháp lý vào thùng trước hoặc sau khi đến thăm để gửi đến quý vị.

Hãy đảm bảo luật sư của quý vị đánh dấu rõ ràng các tài liệu pháp lý bằng cách viết trên đó:

- tên của họ,
- chức danh của họ, là "Luật sư",
- tên của quý vị,
- số đăng ký (register number) của quý vị,
- địa chỉ phúc đáp, và
- câu này: "Thư đặc biệt [hoặc Thư pháp lý] - Chỉ mở ra khi tù nhân có mặt."

Nếu tài liệu pháp lý của quý vị không được ghi rõ những thông tin này thì sẽ bị xử lý như là thư thường. Hầu hết các tài liệu pháp lý nên được gửi qua bưu điện dưới dạng thư pháp lý hoặc bỏ vào thùng thư pháp lý tại cơ sở.

Thường thì khi trở về sau một phiên tòa hay buổi gặp chuyên gia pháp lý, quý vị không thể đem theo các tài liệu pháp lý mới. Nếu luật sư của quý vị muốn đưa thêm tài liệu pháp lý cho quý vị thì họ phải gửi qua bưu điện theo thủ tục gửi thư pháp lý hoặc bỏ vào thùng thư pháp lý tại cơ sở.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Thông báo Chương trình số 1315.07, Hoạt động Pháp lý, Tù nhân và Thông báo Chương trình số 5265.11, Trao đổi qua thư.

Sao chụp tài liệu pháp lý

Quý vị có thể yêu cầu Phòng Giáo dục giúp làm bản sao của các tài liệu cần nghiên cứu hay dùng cho vấn đề pháp lý. Một máy phô-tô thường có sẵn tại Phòng Giáo dục. Chi phí sao chụp sẽ được khấu trừ từ tài khoản tù nhân của quý vị.

Nhân viên của Cục có thể miễn phí sao chụp nếu quý vị chỉ cần một số ít bản sao hoặc nếu quý vị không có tiền và cần một số lượng bản sao miễn phí vừa phải.

Yêu cầu các hồ sơ của Cục liên quan đến quý vị



Tôi cần làm thế nào để xem các tài liệu trong hồ sơ trước xét xử của tôi?

Quý vị có thể yêu cầu xem tài liệu trong hồ sơ trước xét xử (ngoại trừ các hồ sơ y tế) dưới sự giám sát của người Quản lý Hồ sơ. Để xin phép, hãy nộp mẫu BP-A0148 "Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên" (Inmate Request to Staff) cho Nhóm Phụ trách Trại giam.

Quý vị cũng có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam cung cấp bản sao của một tài liệu trong hồ sơ trước xét xử.

Quý vị luôn có quyền nộp đơn theo Đạo luật Tự do Thông tin (FOIA) để yêu cầu nhận các tài liệu trước xét xử. Việc nộp yêu cầu theo FOIA để lấy các văn bản trong hồ sơ trước xét xử là không cần thiết, trừ phi thông tin quý vị yêu cầu thuộc loại không được phép tiết lộ, có nghĩa là thông tin đó không thể chia sẻ được nếu không có yêu cầu theo luật FOIA. Đôi khi thông tin sẽ vẫn không được chia sẻ cho dù đã nộp yêu cầu theo FOIA.

Tôi cần làm thế nào để lấy bản sao hồ sơ y tế của mình?

Quý vị có thể yêu cầu nhận bản sao **hồ sơ y tế** của mình.

- Nếu là tài liệu trong hồ sơ y tế, hãy gửi yêu cầu đến Dịch vụ Y tế bằng cách nộp mẫu Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên (Inmate Request to Staff, mẫu BP-A0148 của Cục Nhà tù).
- Nếu là tài liệu trong hồ sơ sức khỏe tâm thần, hãy gửi yêu cầu đến Dịch vụ Tâm lý bằng cách nộp mẫu Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên (Inmate Request to Staff, mẫu BP-A0148 của Cục Nhà tù).

Quý vị có thể phải trả phí cho dịch vụ sao chụp hồ sơ. Một số hồ sơ y tế của quý vị có thể thuộc loại không được phép tiết lộ.

Các tài liệu không được phép tiết lộ thì sao? Hoặc các tài liệu không có trong hồ sơ của tôi?

Nếu quý vị yêu cầu thông tin trong hồ sơ của mình tại Cục nhưng thông tin đó thuộc loại không được phép tiết lộ cho quý vị thì quý vị sẽ nhận được một bản sao của bản quyết định hành chính từ chối tiết lộ thông tin đó. Quý vị vẫn có thể yêu cầu hồ sơ đó bằng cách gửi yêu cầu theo luật FOIA. Cơ sở sẽ gửi kèm một bộ bản sao hồ sơ và bản quyết định hành chính từ chối tiết lộ hồ sơ để sử dụng cho thủ tục xét duyệt yêu cầu FOIA của quý vị.

Nếu quý vị muốn xem các tài liệu khác không có trong hồ sơ của mình tại cơ sở giam giữ thì quý vị cũng có thể thực hiện điều này bằng cách gửi văn bản yêu cầu theo luật FOIA.

Quý vị có thể gửi qua bưu điện tất cả các yêu cầu FOIA đến địa chỉ:

FOIA/PA Section
Office of General Counsel, Room 924
Federal Bureau of Prisons
320 First Street, N.W.
Washington, DC 20534

Thư viện Luật tại chỗ và điện tử



Trong thời gian tạm giam, quý vị có thể tiếp cận các tài liệu pháp lý. Quý vị cũng có thể soạn văn bản pháp lý. Nhiều cơ sở có thư viện luật tại chỗ, họ có sách nghiên cứu pháp lý, máy tính để xem xét chứng cứ, các chương trình giáo dục và Thư viện Luật Điện tử (Electronic Law Library, hay ELL). Văn phòng Trung ương của Cục duy trì các tài liệu và cơ sở dữ liệu trong hệ thống ELL.

Tôi có thể đánh máy văn bản không?

Quý vị có thể dùng máy tính để đánh máy và in ra văn bản cho các mục đích pháp lý. Quý vị có thể làm điều này trong chỗ tạm giam trước xét xử. Quý vị cũng có thể yêu cầu sử dụng máy đánh chữ cho các mục đích pháp lý. Tuy nhiên, không phải cơ sở nào cũng có máy đánh chữ. Quý vị sẽ cần mua ruy băng máy đánh chữ, băng sửa lỗi và giấy đánh máy. Quý vị có thể mua những thứ này tại căng tin.

Tôi có thể tự nghiên cứu pháp luật không?

Quý vị có thể tự nghiên cứu pháp luật trên các máy tính ELL. Máy tính ELL được đặt trong thư viện thuộc Phòng Giáo dục hoặc trong phòng giải trí. Các khu nhà ở cũng có máy tính ELL. Quý vị không phải trả phí khi sử dụng máy tính ELL. Nếu in tài liệu ra từ ELL thì phải trả phí theo trang. Nếu quý vị cần được hướng dẫn cách dùng máy tính ELL thì hãy nộp mẫu BP-A0148 "Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên" (Inmate Request to Staff) cho Phòng Giáo dục.

Khi nào tôi có thể sử dụng Thư viện Luật?

Các thư viện tại chỗ có thể nằm trong khu nhà ở hoặc trong Phòng Giáo dục. Quý vị có thể sử dụng thư viện luật/thư viện giải trí vào những ngày và giờ cụ thể được quy định cho khu nhà ở. Quý vị có thể tìm thấy lịch chi định ngày và giờ đăng trên bảng thông báo của từng khu vực. Quý vị có thể sử dụng máy tính ELL trong khu nhà ở của mình trong thời gian sinh hoạt bên ngoài buồng giam.

Quý vị có thể yêu cầu thêm thời gian để nghiên cứu, soạn văn bản hoặc xem xét chứng cứ. Hãy nộp mẫu BP-A0148 "Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên" (Inmate Request to Staff) đến Phòng Giáo dục để yêu cầu thêm thời gian. Ví dụ, quý vị có thể cần thêm thời gian nếu:

- quý vị sắp đến hạn tòa xử.
- quý vị có rất nhiều tài liệu chứng cứ cần xem xét cho vụ án của mình.

Nhiều cơ sở có máy phô tô trong Bộ phận Giáo dục, thanh toán bằng thẻ ghi nợ để sao chụp tài liệu cho mục đích pháp lý. Quý vị có thể mua thẻ ghi nợ tại căng tin.

Nếu quý vị thuộc diện nghèo thì có thể hội đủ điều kiện nhận được:

- một ruy băng máy đánh chữ,
- băng sửa lỗi, và
- một số lượng hạn chế bản sao miễn phí mỗi lần sử dụng thư viện luật.

Quý vị có thể yêu cầu được xếp vào diện "người nghèo". Để làm điều này, hãy nộp mẫu BP-A0148, "Yêu cầu của Tù nhân đối với Nhân viên" (Inmate Request to Staff), cho Phòng Giáo dục. Cục có các điều kiện riêng khi xem xét diện người nghèo ở trong tù. Dù quý vị đã được Tòa án coi là người nghèo, điều đó không có nghĩa là quý vị đáp ứng các điều kiện của Cục.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Thông báo Chương trình số 1315.07, Các Hoạt động Pháp lý của Tù nhân.

Xem xét chứng cứ



Quý vị có quyền xem xét các chứng cứ của chính phủ trong vụ án của mình và chuẩn bị biện hộ trước tòa. Chính phủ thường chuyển hồ sơ chứng cứ cho luật sư của quý vị qua đường điện tử. Quá trình này được gọi là trao đổi chứng cứ (discovery).

Tôi có thể xem chứng cứ trong vụ án của tôi bằng cách nào?

Có nhiều cách để xem xét chứng cứ trong vụ án của quý vị:

- **Bản sao trên giấy:** Đối với các chứng cứ dưới dạng văn bản, luật sư của quý vị có thể in ra và cung cấp bản sao trên giấy.
- **Máy tính:** Quý vị có thể xem chứng cứ trên máy tính nếu:
 - số lượng văn bản nhiều quá đến mức không thể in ra hết, hoặc
 - chứng cứ bao gồm các tệp âm thanh, video hay hồ sơ kỹ thuật số khác.

Khi quý vị cần xem xét chứng cứ dưới dạng điện tử và cần máy tính để thực hiện việc này, quý vị có thể xem cùng với luật sư khi họ đến thăm. Quý vị cũng có thể tự mình xem trên máy tính của Cục dành riêng cho việc xem xét chứng cứ.

Nếu tài liệu chứng cứ được bảo vệ theo lệnh của tòa thì sao? Hoặc chứa thông tin nhạy cảm?

Đối với một số chứng cứ, việc xem xét tại một khu vực chung có thể không thích hợp. Loại chứng cứ này thường được Tòa án bảo vệ thông qua một văn bản pháp lý gọi là "lệnh bảo vệ". Điều này có nghĩa là Tòa án đã ra lệnh quy định những người được phép xem và cách xem hay chia sẻ chứng cứ đó với quý vị.

Các tài liệu chứng cứ cũng có thể chứa thông tin nhạy cảm. Chính phủ hoặc quý vị có thể không muốn người khác tiếp cận hay xem thông tin nhạy cảm này. Trường hợp này có thể xảy ra ngay cả khi tòa án không ra lệnh bảo vệ chứng cứ đó.

Nếu chứng cứ chịu lệnh bảo vệ hoặc chứa thông tin nhạy cảm, quý vị có thể cần làm thủ tục tạm mượn chứng cứ để xem xét tại một khu vực an toàn không nằm trong khu ở của quý vị hoặc chỉ xem cùng với luật sư quý vị.

Ghi nhãn cho chứng cứ điện tử

Tùy thuộc vào từng cơ sở tạm giam trước xét xử, quý vị có thể nhận được chứng cứ điện tử từ luật sư của mình hoặc từ công tố viên, là Văn phòng Biện lý Hoa Kỳ. Mọi cơ sở giam giữ đều yêu cầu quý vị phải ghi nhãn thích hợp cho các tài liệu chứng cứ. Việc trao đổi chứng cứ cũng phải tuân theo các quy trình của cơ sở. Quy trình này thường bao gồm việc điền mẫu yêu cầu các thông tin cụ thể.

Chứng cứ điện tử thường được cung cấp trên các thiết bị lưu trữ điện tử. Ví dụ: ổ USB, ổ cứng ngoài hoặc đĩa CD/DVD. Nếu chứng cứ được bảo vệ theo lệnh của tòa hoặc chứa thông tin nhạy cảm thì nó phải được ghi nhãn rõ ràng. Nếu quý vị được phép giữ lại các tài liệu chứng cứ thì quý vị có thể được yêu cầu ký vào mẫu "Xác nhận của Tù nhân" (Inmate Acknowledgment). Mẫu này là bằng chứng xác nhận rằng quý vị đã nhận được chứng cứ của mình.

Nếu quý vị là bị cáo tự biện hộ thì công tố viên hoặc Phó Biện lý Hoa Kỳ (Assistant United States Attorney, hay AUSA) có thể sử dụng một quy trình tương tự để gửi các chứng cứ trong vụ án của quý vị đến cơ sở tạm giam với sự phối hợp của Phòng Pháp lý của cơ sở.

Máy tính dành riêng cho việc xem xét chứng cứ

Gần như tất cả các cơ sở tạm giam trước xét xử đều có máy tính dành riêng cho việc xem xét chứng cứ trong khu vực ở và Phòng Giáo dục. Tất cả các cơ sở tạm giam trước xét xử đều có ít nhất một máy tính để xem chứng cứ ở trong Phòng thăm.

Nếu cần có chỗ riêng tư để xem xét chứng cứ thì quý vị có thể yêu cầu sử dụng Phòng thăm hoặc Phòng Giáo dục. Yêu cầu của quý vị sẽ được chấp nhận miễn là nguồn lực và không gian có sẵn của Cục cho phép.

Nếu quý vị được Cục xác nhận diện người nghèo thì quý vị có thể yêu cầu Phòng Giáo dục hoặc Nhóm Phụ trách Trại giam cung cấp tai nghe để xem xét chứng cứ.

Nếu quý vị đang chờ xử lý một vụ án hình sự nhưng không phải ở một trong mười cơ sở của Cục dành riêng cho tù nhân tạm giam trước xét xử được liệt kê ở trên thì quý vị vẫn có khả năng xem xét chứng cứ. Nếu quý vị không thể sử dụng máy tính dành cho việc xem xét chứng cứ tại khu ở của mình hoặc Phòng Giáo dục thì quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam trợ giúp sử dụng máy tính.

Quy tắc xem xét chứng cứ điện tử theo từng cơ sở tạm giam trước xét xử

MDC Brooklyn

- Sau khi qua sự phê duyệt của Phòng Pháp lý, các tài liệu chứng cứ điện tử sẽ được giao cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị. Tài liệu phải được cất giữ trong tủ khóa cá nhân bên cạnh giường của quý vị khi không sử dụng.
- Các chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc chứa thông tin nhạy cảm phải được lưu giữ ở Thư viện Luật thuộc Phòng Giáo dục.
- Có các tủ khóa được bảo vệ để lưu giữ tài liệu chứng cứ. Quý vị sẽ được cấp một tủ khóa và mã khóa.
- Quý vị có thể đến Thư viện Luật để xem các tài liệu được bảo vệ hay nhạy cảm một lần mỗi tuần trong 90 phút. Nếu quý vị cần thêm thời gian, hãy hỏi nhân viên Phòng Giáo dục và Nhóm Phụ trách Trại giam.
- Trong một số trường hợp đặc biệt, Tòa án có thể ra lệnh cung cấp máy tính xách tay để xem xét chứng cứ. Những chiếc máy tính xách tay này được giữ ở Phòng thăm. Quý vị có thể yêu cầu sử dụng máy tính xách tay để xem chứng cứ trong vụ án của mình vào những ngày thứ Hai đến thứ Sáu từ 8:00 sáng – 3:00 chiều tại Phòng thăm.

MCC Chicago

- Sau khi qua sự phê duyệt của Phòng Pháp lý, các tài liệu chứng cứ điện tử sẽ được giao cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Quý vị chỉ được phép xem các chứng cứ điện tử được bảo vệ hay nhạy cảm trong Phòng Giáo dục. Quý vị có thể tạm mượn các tài liệu này từ Giám sát viên Phòng Giáo dục.
- Quý vị có thể lên lịch hẹn với Giám sát viên Phòng Giáo dục để xem xét chứng cứ nhạy cảm hay được bảo vệ.

MDC Guaynabo

- Sau khi Phòng Pháp lý phê duyệt, tất cả chứng cứ điện tử sẽ được lưu giữ trong một cái tủ ở Phòng thăm. Quý vị có thể yêu cầu và lên lịch hẹn với Nhóm Phụ trách Trại giam hoặc Viên chức Phụ trách (Officer in Charge, hay OIC) để xem xét chứng cứ của mình.
- MDC Guaynabo có bốn (4) máy tính của Cục dành riêng cho việc xem xét chứng cứ. Quý vị có thể sử dụng các máy tính này để xem xét chứng cứ điện tử trong một căn phòng bảo mật ở Phòng thăm.

FDC Honolulu

- Sau khi Nhóm Phụ trách Trại giam phê duyệt, họ sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Các chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc nhạy cảm sẽ được Nhóm Phụ trách Trại giam giữ lại. Quý vị có thể tạm mượn các tài liệu này từ Nhóm Phụ trách Trại giam.

FDC Houston

- Sau khi qua sự phê duyệt của Nhóm Phụ trách Trại giam và Dịch vụ Máy tính, các tài liệu chứng cứ điện tử sẽ được giao cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- FDC Houston không có thư viện luật tại chỗ để lưu giữ và xem xét chứng cứ. Quý vị chỉ có thể xem các tài liệu chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc nhạy cảm cùng với luật sư của quý vị trong Phòng thăm.

MDC Los Angeles

- Sau khi Phòng Pháp lý phê duyệt, Nhóm Phụ trách Trại giam sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Luật sư của quý vị phải làm việc với Phòng Pháp lý để sắp xếp cho quý vị xem các chứng cứ điện tử nhạy cảm hoặc được bảo vệ.

FDC Miami

- Sau khi Bộ phận Liên lạc Pháp lý phê duyệt, Nhóm Phụ trách Trại giam sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Luật sư của quý vị phải làm việc với Phòng Pháp lý để sắp xếp cho quý vị xem các chứng cứ điện tử nhạy cảm hoặc được bảo vệ.

FDC Philadelphia

- Sau khi Phòng Pháp lý phê duyệt, Nhóm Phụ trách Trại giam sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Quý vị phải làm việc với Nhóm Phụ trách Trại giam để tạm mượn và trả lại các chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc nhạy cảm.

MCC San Diego

- Sau khi Nhóm Phụ trách Trại giam phê duyệt, họ sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Quý vị chỉ được phép tạm mượn và xem các tài liệu chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc nhạy cảm tại Thư viện Luật thuộc Phòng Giáo dục.

FDC SeaTac

- Sau khi Nhóm Phụ trách Trại giam phê duyệt, họ sẽ giao các tài liệu chứng cứ điện tử cho quý vị để lưu giữ tại khu vực ở của quý vị.
- Quý vị chỉ được phép tạm mượn và xem các tài liệu chứng cứ điện tử được bảo vệ hoặc nhạy cảm tại Thư viện Luật thuộc Phòng Giáo dục.

Công chứng viên



Công chứng viên là người được ủy quyền và cấp phép để chứng thực danh tính của người điền hoặc ký vào các văn bản.

Các cơ sở tạm giam trước xét xử thường không cung cấp dịch vụ công chứng.

Nếu quý vị cần dịch vụ công chứng:

- Nhóm Phụ trách Trại giam có thể cung cấp thông tin về cách tìm công chứng viên; hoặc
- luật sư của quý vị có thể đưa công chứng viên của họ đến thăm quý vị, với tư cách là một Trợ lý Pháp lý được chấp thuận.

Kính mắt



Kính thuốc theo toa

Quý vị có thể đem theo kính thuốc của mình vào cơ sở tạm giam trước xét xử. Nếu quý vị không có kính mắt nhưng cần kính để đọc các tài liệu pháp lý hoặc xem xét chứng cứ thì quý vị có thể:

- yêu cầu cơ sở tạm giam cung cấp kính cho quý vị; hoặc
- nhờ một người trong cộng đồng gửi cho quý vị một cặp kính thuốc theo toa.

Quý vị có thể yêu cầu nhận được một cặp kính thuốc theo toa từ bên ngoài bằng cách điền vào mẫu BP-A0331, "Giấy cho phép Nhân hàng" (Authorization to Receive Package). Mẫu này cho phép kính mắt được gửi từ bên ngoài vào cơ sở, sau đó Dịch vụ Y tế sẽ chuyển đến cho quý vị. Quý vị có thể phối hợp với luật sư để thực hiện việc này.

Kính đọc sách

Căng tin của các cơ sở tạm giam trước xét xử có bán kính với các loại độ khác nhau để quý vị mua. Nếu quý vị là người nghèo, quý vị có thể yêu cầu Phòng Dịch vụ Y tế cung cấp kính đọc miễn phí.

Kiểm tra mắt

Quý vị có thể yêu cầu khám mắt tại cơ sở tạm giam để xác nhân nhu cầu đeo kính và lấy toa thuốc. Cục sẽ cung cấp kính thuốc theo toa miễn phí.

Tuy nhiên, có thể có danh sách chờ để được kiểm tra mắt và lấy kính. Nếu cần lấy kính sớm hơn thì quý vị có thể yêu cầu mua kính thuốc theo đơn từ một nguồn bên ngoài bằng cách sử dụng quy trình được mô tả ở trên.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Thông báo Chương trình số 5800.18, Sổ tay Thủ tục Tiếp nhận và Phóng thích, Mục 403 và Thông báo Chương trình số 6031.05, Chăm sóc Bệnh nhân, Mục 27.

Quyền xem báo cáo trước tuyên án



Sau khi quý vị bị kết án hay phán quyết có tội sau một phiên xét xử hoặc sau khi nhận tội, Phòng Quản chế Hoa Kỳ sẽ soạn thảo một Báo cáo Trước Tuyên án (Presentence Report, hay PSR) cho quý vị.

PSR của tôi chứa thông tin gì?

Báo cáo PSR:

- cung cấp cho Tòa án thông tin đầy đủ về tiểu sử cá nhân của quý vị,
- tóm tắt chi tiết về hành vi phạm tội,
- tính toán khung hình phạt áp dụng cho quý vị theo Hướng dẫn của Hội đồng Quyết định Hình phạt Hoa Kỳ, và
- đưa ra đề xuất về loại và thời hạn bản án nên tuyên cho quý vị.

Quý vị có quyền xem PSR của mình để đảm bảo thông tin chính xác cũng như cung cấp thông tin liên quan.

Trước khi tuyên án

Nếu quý vị là tù nhân người lớn (AIC) bị tạm giam trước xét xử tại một cơ sở thuộc sự quản lý của Cục và chưa được tuyên án thì quý vị có thể lấy và xem bản sao PSR của mình. Quý vị có thể xem xét PSR để chuẩn bị cho buổi tuyên án cho đến tận ngày tuyên án. Quý vị có thể yêu cầu Nhóm Phụ trách Trại giam cất giữ PSR cho quý vị khi quý vị không xem.

Sau khi tuyên án

Sau buổi tuyên án, quý vị không được phép giữ bản sao PSR của mình. Tất cả tù nhân người lớn đều bị cấm nhận hay có bản sao PSR của mình trừ phi họ đang được tạm giam trước xét xử và chưa được tuyên án. Lý do vì sao quý vị bị cấm giữ PSR là để bảo vệ quý vị khỏi bị người khác ép buộc cho xem hay lấy PSR của quý vị. Quý vị phải trả lại bất kỳ bản sao nào đang giữ cho luật sư hay Nhóm Phụ trách Trại giam. Nếu giữ bản sao PSR sau buổi tuyên án thì quý vị có thể bị kỷ luật.

Sau ngày tuyên án, quý vị chỉ có thể xem PSR của mình dưới sự giám sát của nhân viên Cục.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Thông báo Chương trình số 1351.05, CN-1, Tiết lộ Thông tin.

Cách tiếp cận pháp lý ở Bộ phận Giam giữ Đặc biệt



Nếu quý vị đang ở phòng giam hạn chế trong Ban Giam giữ Đặc biệt (Special Housing Unit, hay SHU), quý vị vẫn có quyền tiếp cận với luật sư và tòa án cho các mục đích pháp lý. Cách tiếp cận có thể khác với các bộ phận giam giữ chung.

Bộ phận SHU của tất cả các cơ sở tạm giam trước xét xử đều có máy tính của Cục dành cho việc xem chứng cứ và máy tính ELL. Quý vị có thể yêu cầu sử dụng máy tính để xem chứng cứ hoặc máy tính ELL thông qua nhân viên SHU. Thường thì quý vị không được phép sử dụng hệ thống TRULINCS khi ở phòng giam hạn chế. Nói chung, các cuộc gặp chuyên gia pháp lý sẽ xảy ra ở trong SHU chứ không phải ở phòng thăm. SHU không có buồng điện thoại để thực hiện các cuộc gọi trực tiếp không có giám sát. Quý vị có thể yêu cầu gọi điện cho luật sư hay một chuyên gia pháp lý thông qua Nhóm Phụ trách Trại giam, bằng cách sử dụng cùng quy trình được mô tả ở trên trong Sổ Hướng dẫn này.

Chỉ tại MDC Brooklyn, FDC Philadelphia hay MCC Chicago

Nếu quý vị đang ở MDC Brooklyn, FDC Philadelphia hay MCC Chicago, các yêu cầu về việc tiếp cận pháp lý phải được nộp cho Phó ban SHU.